

## **ABB erhält Öl- und Gas-Auftrag aus Russlands fernem Osten in Höhe von 987 Millionen US-Dollar**

*Erfahrung mit extremen Wetterbedingungen half bei der Auftragsvergabe*

Zürich, Schweiz, 22. Juli 2002 – ABB hat heute die Unterzeichnung eines Vertrags in Höhe von 987 Millionen US-Dollar mit Exxon Neftegas Limited bekannt gegeben. Der Auftrag beinhaltet den Bau von Verarbeitungsanlagen für die Onshore-Erdöl- und Erdgasvorkommen sowie von Hilfsanlagen auf der russischen Insel Sachalin im Ochotskischen Meer.

ABB wird den Hauptanteil der Projektarbeiten an russische Unternehmen vergeben, und in Zusammenarbeit mit dem Projektverantwortlichen Exxon Neftegas Limited lokale Unterlieferanten bestimmen. Mit dem Sachalin 1-Auftrag konzentriert sich ABB weiter auf technisch anspruchsvolle Projekte mit einem grösseren Anteil von aufwandsorientierten Verträgen gegenüber Festpreis-Verträgen. Die Ölproduktion soll im Jahr 2005 beginnen.

„Unsere Erfahrung, unter schwierigen Witterungsbedingungen zu arbeiten und Grossprojekte in Russland abzuwickeln, war der Schlüssel zu dieser Auftragsvergabe“, erklärte Gorm Gundersen, Mitglied der ABB-Konzernleitung und Leiter der Division Öl, Gas und Petrochemie.

ABB Lummus Global Moskau sowie die ABB-Tochtergesellschaft und führende russische Konstruktionsfirma VNIPINeft sind zuständig für die Konstruktion der Onshore-Anlagen, die Bewilligungsverfahren, die Koordination mit anderen russischen Konstruktionsfirmen sowie für die Übersetzungen, die Beschaffung und die Bauarbeiten.

Der Auftrag beinhaltet das Engineering und die Konstruktion, die Beschaffung von Geräten und Materialien sowie den Bau der Onshore-Produktions- und Hilfsanlagen für drei Bohrstellen. Das Projekt Sachalin 1 ist das grösste ausländische Direkt-Investitionsprojekt in Russland und hat regenerierbare Ressourcen von ungefähr 2,3 Milliarden Barrel Öl und 17 Billionen Kubikfuss Gas. Das Projekt erstreckt sich über drei Offshore-Felder mit riesigen Öl- und Gasvorkommen.

Exxon Neftegas Limited hat die Federführung des multinationalen Sachalin 1-Konsortiums und verfügt über eine Arbeitsbeteiligung von 30 Prozent. Die weiteren Konsortialpartner sind



die japanische Sakhalin Oil and Gas Development Co. Ltd., ONGC Videsh Ltd., Sakhalinmorneftegas-Shelf und RN-Astra.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist weltweit führend in Energie- und Automatisierungstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen der ABB-Gruppe sind in über 100 Ländern tätig und beschäftigen weltweit rund 152 000 Mitarbeitende.

***Ansprechspartner für weitere Informationen:***

**Media Relations:**

**ABB Corporate Communications, Zürich**

Thomas Schmidt

Tel: +41 43 317 64 92

Fax: +41 43 317 79 58

[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)

**Investor Relations:**

**ABB Investor Relations**

Schweiz: Tel: +41 43 317 38 04

Schweden: Tel: +46 21 32 57 19

USA Tel: +1 203 750 77 43

[investor.relations@ch.abb.com](mailto:investor.relations@ch.abb.com)